

(ارتقا) تڪ استانبول وطره ایچون
پر سنه لك آبونہی ۳۲ غروشدہ

نمائندہ بالجلہ ارباب قلم آجیقدرہ ہر ال
قلم طوٹان یازہیلیر
ادارہ خانہ سی باب عالی جادہ سنہ ۴۰
نومرولی «ملومات» مطبعہ سیدر

JOURNAL ILLUSTRE
IRTIKA

ارتقا

ادبیات ، فنون عسکرہ ، بحریہ ، تاریخ ،
تجارت ، زراعت ، صنایع ، معاویہ امور
نافہ و اکلیہی فقراتدن باحت مصور
جریده در
ہر نوع خصوصیات ایچون غرتہ تڪ مدیری
سمادتلو طاهر تڪ اقدی حضرتلرینہ مراجعت
اولنور

BUREAU :
Imprimerie Tahir Bey
40, rue de la Sublime-Porte,
STAMBOUL

نسخہ سی : ۲۰ پارہیدر

جمعه کونلری تشارولنور فنی وادبی مصور عثمانلی غرتہ سیدر

نسخہ سی : ۲۰ پارہیدر

اوبیات آمار منظومہ

اوبی وفایہ

۲

اونوتیق آم بتون ماجرای عشقی بر آن
اونوتیق ایشته بنم زبده خیالاتم ..
تفکر ایلدیکم دم اوسرکدشتی مان
محاط کرہ اولور دیدہ خیالاتم ..

اونوتیق آم اونوتیق بومکن اولسہیدی
بتون لذائذی حتی صفای عشقی بیله
اونوتیق آم اونوتیق بومکن اولسہیدی

اونوتیق ایستیورم .. بوق بوق ایستیم اصلا
کلنجہ یادہ اوکوزلر کبود صافی ایله

ایساقی فرہرا

☆

جو جقلم

دوشمه مک اوزرہ بیک تہالکله
آندیم خطوہ لک لرنزندہ
بی نمون ایدردی کوچلکله ،
آغلادم بعض دوشدیکم رده
بی اسکان ایدوبده اللاتاق
نقدیر کوچدی !... ہیچ اوونجاقسز
صوصلورمی ؟ یانمده برشاقراق
بیک اولمازسه ، برده لاسیتک طوب ،
کوجوچک سرویلر ، قویونجقار
اوللی یوقسہ ایلرم اصرار
برطرفده تڪ آلی برآزابہ ،
برطرفده کوچوک جھنلرہ
بفچلر ، خانلر ، دکرمنلر
برسوروقاز ، طاووق ، بلیچ ، اوردک ،
برچیچک سینہ سنہ برکلہ بک



ہرکہ قاریقہ ہایونی

آمار منظومہ

نتہ تاریا

انکیزجہدن مترجمی : محمد امین
ماہد

الک کوزل تدیر اولتی اوزرہ بوقوری
تکنہ تڪ بوردهسنہ راییدانک برامیہ ادوب
کری چکیلہ رک آجیلہ حق رخنہ سبیلہ کینک
باطیشی سیرایمک ایدی . قبودان شمدی یہ
قدر ہیچ بو صورتلہ کی باطیرہ مش
اولدیفندن بو خصوصہ بک مراق
ایدیوردی .

قبودانک بو فکری کمی یہ شایع اولنجہ
ضابطان طوب انداختی ترک ادوب بو
مانوردنک اجراسنہ حصر فکر ایتدیلر .
راییدان قرووزری کوزل انشا اولنشن
چلیک زرہلی بر کمی اولدیفندن حین حاجتده
بر رامیہ اجراسنہ مساعد ایدی . خاتمرہ

کلنجہ ہر نہ قدر قورققدن کندیلری
آلہ میورلرایسہدہ طوب دومانلری وکورتیلری
ارہ سنہ قالمقندن ہر حالده آہون اولدیفنی
ایضاح ایلہم مزہ انشاء بو خصوصی ترجیح
ایدیورلردی . ذاتا میس راسل طوب دوماننک
کندیسنہ باش اغریسی وبردیکی میس
امحا ایلسہ ہیچ برینہ اہمیت ویرمدیکی
سویلملریہ مصادمہ کینفتی تماماً تقرر
اتمش اولدی . راییدان رامیہ حاضرلیوردی .
شمعدی یہ قدر بو کمی ایله ہیچ رامیہ
ایلمہ مش اولدیفندن حقیقہ جالب اہمیت
بر ایش ایدی . راییدان ہر نہ قدر مصادمہ
ایچون اعمال اولنشن بر کمی دکلسہدہ
متانہ ہمیز امنیت ایتدیکمزدن ہر حالده
موفقیتلہ نتیجہ نہ جکی بیلور ایدک . میس
راسل قبودانک یانہ کیہدک مصادمہ تڪ
نہ کی بر تأثیر حاصل ایدہ جکی صورور ،
قبودان دخی جوابا ہر نہ قدر اسقونہ تڪ
موجب غرقی اولہ جسدہہ بزم کیدہ اوقدر

اهمیتی بر صارضتی حاصل اتمیه جکني حتی کينک بعض مواقعدن حس اولمغه مق احتمالی بيله اولديني بيان ايديوردی . احتياطه دعايتا طباق بارداق کي قيرلغه مستعد نه قدر اشيا وارسه قالدیرلوب بر یره استيف ايدلدی قاره وطولاب قپورلی دخی قبابوب صارضتیدن متااولميه جق برحاله کيتيرلدی . متروک سفینه دن بر ميل قدر اچيلمش ايدک . ضابطانک هيسي کوکرتنه ده بولتورلردی . کوپری اوسته چيغمه کيمسه ده جيسارت بوق ایدی .

ماکنه داژمندن بولنانلر ايسه هيچ برشی کورمديکری حلاله متوک بولنه جقلردی . ميس اما بنم ايله کوکرتنه اوزرنده والدمسي ميس راسل دخی قپودانک ياننده بولوب بر قاج ضابط طرفدن سويلانک تسليت آمیز سوزلری دیکله مکده ایدی . شمدي تام يول ايله ایلری ! .. امری ویرلدی . یریز اسقونه ک تام بورده سنده ایدی . اسقونه ياقلاشدقجه کی کوزمه بيويور ودهشتی بر حلاله منظور اوليوردي ميس اما کتدکجه يانغه صوقليور . کوزلری ده اوکزه دی قاره تکنه ي مربوط بوليوردی . بن کنديسنک اللری صم صیق طوتهرق جيسارت ویرمهک جالشوردم . هدفز تام اوکزه کلمشدی که برآنده شدتی بر مصادمه اولدی . کوزلم بر شی کورميوردي . يالکر ميس اماک الی طوتدیمی واره صره المدن قورتلمق اچون اورکش بر قوش کی چيرينديني حس ايديوردم . کوزلری اچق سوز سويلمک اچون پک زياده اوغراشدیق حلاله موفق اولميوردم . احتمال ميس اما بکا برشیر سويليوردي . فقط بنده ا کلاهه جق اقدار بوق ایدی . حسياتم مکملأ اجرای حکم ايدور . کوزلم قبايزدن اول جريان ایدن احوالی تخطر ايديوردم . بيک مشکلات ايله الی چيمه کتوره رک مندلی چيقاردم . کوزلری اوغوشدیردق بر از آرهلق ایده بيلم . شعاعات ضيايه دماغه کندی . ده ا زياده غيرت ايدوب کوزلری آچدم . ياربی اونه منظره ایدی ! کينک اچي قطعاً طسانلميه جق بر حاله کیش . کوکرتنه ک شوراسنه بوراسنه دوشوب اوزامش اولان ضابطلر یرلندن قلمدانميه جق بر صورتده سريلمش ايدیلر .

اوکده اللری طوتمقده اولديغ برقیز هيکلی ديم دیک دوربور . فقط البسه لرینک رنکله چهره سی فرق اولمغه جق بر حاله بولتوردي . بو هيکل بر از حرکت اتمک ايتيور سوز سويلمک اوزره کندی اچار ايدوب بر طاقم وضعيتلر آلدیسه ده

نهايت اوده ديکولری کی بره يووالاندی . هان اياغه قالدیروب بر صنداليه اوطورتدم . بر از اونه دميس اماک والدمسي يايوردی . بولک ياننده ايکنجی قپودانک عین حاله يايوردی . برنجی قپودانک دخی بيوش برحاله اوزامقده اولديني بردن قالمق ووقوع حالی اکلامق اچون غيرت اتمکده ایدی . طاقملر دخی برربر بولندقاری بردن قالمق سنده ليهرک تکرار دوشهرک اوتيه بری به کيدورلردی . کينک بو عدم انتظامدن شبهه ایدن ماکنستار و آتشيچلر سيم اولقارینی آچوب کوکرتنه چيغمه شاردي . کيمز تام يول ايله طورستان کيدوردي . ايکنجی چرخجی ايله قارونک تلاشی تلاشی قونوشدقاری کورنجه هان يانلرینه کيدوب بو حرکم ائساننده بر قاج دفعه سنده ليهرک دوشمک تهلمکسي دخی کيدردک نصکره سؤالی ایراد ايتدم : — نه اولمش بو حال ندر ؟ شدتی شو جوانی ویردیلر : — تام اورتسندن بيچديکمز بو قوجه تکنه کاملاً پکمز بولکی ايتش ! .. ده ا زياده تعمیق کيفيت ايدنجه اکلامد که راپسدان اولونجه سرعتيه تکنه ک اوزرینه کيتديکی زمان ايتستديکی کي بر رامپه ايدوب تکنه يارلمش وشدتی پکمز سستونی فشيهره ق کيمزی استيلا ايتشدر . تکرار ميس اماک يانه عودت ايدرک کنديسنی بر از انجه کوردن . مندلیه يوزنی تيزلره رک اطرافي کورمهک باشلامش ومصادف اولديني منظره کنديسنی شاشيرتشدر . بی کوردیکی زمان : — رجا ايدرم بی يالکر براقتز ! ديميله بوکا بر درلو معنا ويره ميوب بو فلاکتک سبب ظهوری اولديني طن ايتديکنه حکم ايتدم . والدمسي دخی قپودانک طرفدن قالدیرلوب اوطوردلش ایدی . چهره سی قابلاش اولان پکمز لر قپودانک يکله تميزلمش وکوزلری اچه بيلمش ایدی . طاقملر دخی اللره يوزلری سيله رک ديبلره دخی ياليره ق بکن مرتبه تواتلری اجرا ايدورلردی . کينک قاره لری وديکر موقعلری پکمزله بولاشمقند منع اچين کيمسه نک اشاعی انهمسي امری ویرلدی . يالکر ميس راسل ايله کریمه سی البسه لری تميزجه اولان ايکی کتي طرفدن قاره لرینه رلشديريله جکلردی . طولومبه رک قوشولسی اچون امر ویرلوب از صوکره کوکرتنه بر سيلاب طهارت آور مستولی اولدی . دونکينک ايصال ايتديکی صولره هرکس اوستونی باشی دخی يقايوردی . بو صورتله هر طرف تميزلندک نصکره اشاغی يه اينلوب البسه لر می دکشدرک . سفينه ک اسکی حالی الی اچون ده ا جوق ايشه احتياج وار ایدی . بورده

تلون ايدمک ، آلات واسلحه سيلنوب پارلادلق ايله بر قاج کون مرور ايدلی . بو مدت ظرفنده ميس راسل ايله کریمه سی هچ کوکرتنه ده کورنمديلر . ايشته کيمزی امر يقايه عودت ايدرکن نفاظت وانتظام جهتيه ديکر کيلردن فرقی بولمسي وايکی نازک خانم طرفدن دخی سياحت مزک تعقيب ايدلمسي مفتخرانه نقل اولميه جق بر وقعه ميدر ؟ »

سوزيله کنج بچريه لی حکايه سي اتمام ايتدی . شمدي به قدر هيچ سوزده قارشيمه رق کال دقتله دکله مش اولان بچريه ليک قارشيسنده اوطوران ذات : — برنجی نوع رومدن بر پونچ ايجمکه بزده مصاحبه مزی خستامه ايرديره رک اقتضار ايدلم . ديوب درت دانه اصمادلادی .



قيريق حياتلر

محرمی : عشاق زاده : خالد ضيا
[۱۴۸ نجی نسخه مزدن مابعد]
عاشقه ميرلديوردی . آتیه قيزيله ، بری قوجه سنک بره زکاراقدن کيتدکجه تباعدينه اهميت ورميه رک ، ديکری عمره يچک دالغيلنه دقته وقت بولميه رق ، يکی بايلمش بردوکونه متعلق بر مصاحبه ده کنديلری اونوتورلردی .

عمره يچ دالغيلندی . هرکسه ، بالخاصه منصور بکک مشغول اولمغه جالشيرکن ، ذهنتک ايجنده درين بردوشونجه واردی . افشته سنک وفاته ؛ بی شبهه ، تأسف ايتش ایدی . ساخته کارلغه لزوم کورميه رک بوتاسفک نوعی کال وضوخله تعين ايديوردي . بو حس اسف ، اچيمق حسندن زياده جان صيلمق نونعندن ایدی . بو وفاتک دقيقه وقونه قدر بوتون ملحوظ اولان نتايحي دوشونمکدن منع نفس ايدرکن بودقيقه ده اونک کندی حيات خصوصيه سنه تعلق عظيمی دوشونمکه باشلامشدی . ارتق کندی کنديسنه صافلامغه لزوم کورميه يوردی که بو وفات اونک سکون حيات خصوصيه سي عوايده جک برضربه ایدی . وديده قلبنک منع اولنه میان برحله شفقته اونی ، حيات مسعوده سنک بو محرم سينه سي قوجه سنک دول همشيره سنه اچي ايتميشدی . البته دوشونممشدی که کله جک اولان قادين برکوره در . هر ايکی طرف قبلرینک ا کايي حسلره ، محاکمه لرینک اک دوغرو دلالتلره حرکت ايتسه لر سيله بری کلين ديکری کوروجه اولمقند اصلا قور تولميه جقلردی ، واوزمان بوسا کن بووا برجه م اوله جقدی .

عمره يچ هنوز کندی کنديلری ا کلاهه . جق قدر وقت کچمهدن يالکر قارلری اخلاص

ايدن بو وقعه ک بوتون تفرعات محتلاقی دوشونيوردي ، همشيره سنه کنديسيله قاريسنک اراسنده ، عالمه سفره سنده بر تفریق ايديوردي . ايلک کونلری . هنوز اوصلا نيلمامش بر مسافر صفتيله ، اونک اوراده وجودندن صيلميه جقلردی .

فقط صکره بر برينه سويله جکلری شيلر اچون احتياطه لزوم کورن ، ارتق بعض کملری بوقونه رق سويله مک ، بعض حرکتلری چکينه رک يانغه مجبوريه حس ايدن بوقاری قوجه ده يوش يوش ، اونک اوراده وجوه دندن صراحه . يزار اولان دکل فقط او اولسه ده اياي اولوردي دين رحس اويانه جقدی . اوزون سکوتلر ، نه ايله دولد بريله جقنده تحير ايديلن مديد بوش ساعتلر اوله جقدی که ايکيسنک اراسنه کيرن وقا ديسه : « کورسيور ميسک ؟ بو ، بوتون سنک وجود کدن نشأت ايديور ، سن ايکی سودا کار قيرنک معا . شقه لرینی اورکوتن برکدی حکمنده سک ، سنک کوزلر کدن اولری تره تن برشی آقيور . »

ديمک ايسيتيه جکدی . نهايت وقادين بونی اکلايه رق اولک ايجنده ممکن مرتبه سينمک ، اوداسنه چيقوب يالکر قابلق ، صیق صیق باش آغريلری بهانه ايدره رک اولری سقره . لرنده يالکر براقق ايسيتيه جکدی . ايشته اوزمان ، بالضرور ، بری حياتی قيرلش دول ، ديکری بختيار برزوجه اولان بوايکی قادين اراسنده کوروجه ايله کلين اويانه جق و بوتون انصاف بشرک ازاله کيفيات ايدميه جکی برير يچيلقه طر مالاشه جقلردی .

اولا بوجنک کيزی کيزی ير آتشدن حس اولان اوغولتيرلر مهميتيله اکلاشيه جقدی . عمره يچ براقشام اوه کلنجه ايکی قادي براراده کورميه جکدی . برينک باشی آغرييور . اونه کينک جانی لاقيردی اتمک ايسسته ميور اوله جقدی . او ، احتياطاً ، هنوز کيزی قالمغه لزوم کورولن شيلری اچق تهلمکسندن توقی ايدره رک ، ايضاحات ايستميه جکدی . ذاتاً ايضاحات ايسته سه ويره يله جک . بو قضاء تلفظ اولنش برکهدن ، معنایه حمل اولنش برحرکتدن متولد برشی اوله جق که برينه صورولسه کولونج اولمقند قورقه رق ياخود سکوتيله دهامهم برشی فرض ايتديرمک ايستيهرک صوصه جق ، ديکرينه صورولسه کال معصوميتيله سويله ن اوکله ياخود باييلان اوحركت نخطر ايديله يله جک . ايرتسی کون برينک باش آغريسي کچه جک ديکرينک لاقيردی سويلمه که هوسی اويانه جق ، فقط ده ا ايرتسی کون ديکر برشی ؛ و بوشيلر کونلر توالی ايتدکجه تعدد ايدميه جک نهايت ؟ . کندی کنديسنه بونی صورارکن وديده بی ، سعادت حياتی قضايه اوغرامش بدبخت بر